



大海揚帆你和我

The Ocean Carries Us

聽我歌 陪你唱
響亮世界一齊開心
你掌舵 我滿帆
凝結出希望一滴
航向
陽光永遠

You listen to my song and I sing with you
As we delight in this vibrant world together.
With you at the helm and me manning the sail,
We embark on a drop of hope in sight.
Sunlight shines eternal
On our course.



13.5 x 9.7 x 14 cm

2011年4月1日至6月30日，心賞卡貴賓優惠典藏NT\$ 14,500，原價NT\$ 17,320。
非心賞卡貴賓可享有原價典藏機會，2011年7月1日起恢復原價。
「大海揚帆你和我」全球限量1850件，售完為止。

琉璃工房VIP「心賞卡」會員申請及優惠詳情，歡迎洽詢藝廊服務人員

From April 1st to June 30th, 2011, Appreciation Card holders will have the opportunity to purchase this limited edition at a special price of NT\$ 14,500. Non-appreciation card holders can also purchase at the original price of NT\$ 17,320.

台灣
www.liuli.com
e-mail: twservice@liuli.com
客服專線: 0800-060-085

United States
www.liuliusa.com
tel: 909-861-0288
Los Angeles Head Office/Showroom
1440 Bridgegate Dr. Suite 380
Diamond Bar, CA 91765

全球的服務 永遠的琉璃工房
Worldwide Service Forever LIULIGONGFANG
www.liuli.com e-mail: twservice@liuli.com



TMSK

透明思考

33 | May / 2011

唯愛 唯關懷

面對生命的不可預知，
人心 是最好的答案

一百年，兩個藝術家

TMSK餐廳

入選全球饕客心中的Top100



350年的漬物

漬物，日文的醬菜。

京都，或者奈良街頭到處都是。尤其，京都。

但是，每一個賣醬菜的店，都強調「古法」。有多古？在京都看見的一家醬菜店，說他們家的醬菜，有三百五十年歷史，三百五十年？差不多跟中國西周的歷史一樣長。

夜晚，竟然飄下雨雪，醬菜店前空無一人，一個電視兀自播放著；介紹一個老先生做醬菜，漢字說是一種叫「千枚漬」的蘿蔔醬菜。

老先生示範得極詳細，把一個個極大的白蘿蔔，一刀一刀，水平地由底部薄薄地片開，醃的時候，是一片接一片如花瓣似鋪開來。然後，一層鹽，又一層如巨大菊花般綻放的白蘿蔔。一層鹽，一層蘿蔔，花瓣的距離一模一樣，老先生嚴肅而安靜的表情，仿佛一名武士。

工序繁瑣之至，最讓人不耐的是：這樣鋪著白蘿蔔，是放置在一只半人高的木桶裡，醃到一定時候（他當然說了；但我不懂日語），原來只有白蘿蔔和鹽的醃桶，已經全是滿的水，下一個工序叫「倒水」，老先生把醃桶倒置，水自然流盡，他筆直揭開木桶，只見一龐然白蘿蔔巨塔，老先生竟然，竟然是一層一層地揭開白蘿蔔，然後，又一片又一片揭開來，再一片一片如原來的花瓣似放回醃桶。跟原來的工序一模一樣。

雨雪仍然飄著，行人越來越少，醬菜店前仍然空無一人。看著示範的影像，想像那些重複，瑣碎的動作，應該也只是孤寂地做著。三百五十年，也應該一模一樣。

離開日本的第二天，就聽說了日本的地震和海嘯的事。

媒體討論著日本老百姓在災變裡的反應：為什麼如此安定？想起那個做「千枚漬」的老先生，突然若有所悟。

張敬

LIULI • LIVING

琉璃光菩提心 (掛飾) Light of LIULI, Heart of Bodhi (charm)

祥和寧靜，
莞爾一心向善。
隨行處處，
時時平安。

Harmonious and tranquil,
A benevolent and smiling heart.
Peace –
A constant companion.



琉璃光菩提心 (掛飾)
2.8x2.2x5.8 cm

稱心如意龍鳳壁 (掛飾)
4.15x2.35x3.05 cm



【琉璃工房 年中慶獻禮】5/20~6/19

凡活動期間於琉璃工房藝廊一次典藏作品達NT\$10,000，
即贈「中場休息花續開」精美馬克杯乙件。
(贈禮件數依此限額累計，上限6件)



www.liuil.com
e-mail: twservice@liuil.com
客服專線：0800-060-085

生活百味 萃取幸福

2011琉璃心賞卡貴賓專屬活動系列

琉璃的光影在夏日午後流動

自在生活的第一堂課—懂得停一下

舒雅的人文空間，靜靜迎來

生命彼此交會的好·時·光

五月

夏日的手做快樂—端午花禮



美味的粽子滿足一個胃，
手做花禮滿足一顆心，
快樂創作獨一無二的端午風情！



講師介紹：

奚遠緣小姐

琉璃工房品牌形象、展覽活動花藝
設計創意執行，花藝學習資歷超過
20年

活動地點：天母國際藝廊一樓咖啡區（台北市天玉街7號1樓）

活動時間：夏日的手做快樂—端午花禮

5/28（六）14：30~16：30

箏樂之美—談箏·彈箏

6/25（六）14：30~16：30

活動對象：琉璃心賞卡貴賓

活動參與：即日起開放報名，每場15人，額滿為止。

活動全程免費，心賞卡貴賓可攜伴一人。

洽詢預約：天母國際藝廊02-2873-0258（10：30am~17：30pm）

六月

箏樂之美—談箏·彈箏



最古老的彈弦樂器，最零距離的接觸，
古箏樂音如何融入生命的情性，
邀您共賞！



講師介紹：

崔樂貞小姐

「花朵兒箏樂團」藝術總監，現就讀輔仁大學哲學博士班。
2008至2010年於台北國家演奏廳製作演出六場箏樂演奏會；
2009年經台北縣文化局遴選登錄於「藝術家地圖」；
2011年花朵兒箏樂團參與「台北國際花卉博覽會」演出。



天母國際藝廊

座落於靜謐的台北天母國小旁，完整呈現琉璃工房對生活應用美學的藝術追求，
將琉璃藝術與日常生活緊密結合，是台北極具代表性的琉璃工房藝廊。

一百年 兩個藝術家

張毅、楊惠嫻 台南人間大學行後記

文字編輯／陳皓怡、黃軒舟

台南人間大學講座上，張毅向眾人分享兩個琉璃藝術家的故事。



講座尾聲時張毅與楊惠嫻一同回應民眾的發問。

今年四月初，琉璃工房創辦人、藝術家張毅與楊惠嫻受邀至台南人間大學分享演講，此為「佛光山南台別院」與「台南人間大學」合作，舉辦為期一個月的「化世益人系列講座」，開放所有民眾免費聽講，享受知性與感性的心靈饗宴。活動的當晚，在陸續進場的聽眾中，我們驚喜地看到許多工房的老朋友們，當然，更多的是對於人生同樣懷抱著學習熱情的新朋友們。

生命就是一個不斷學習的旅程

日本知名文藝評論家廚川白村曾說：「文學是苦悶的象徵。」所有藝術的創作，都是由生命中的生、老、病、死開始的，因為求不得，因為愛珍貴，因為怨別離，因為這一切，人才開始有了創作。那麼琉璃呢？1987年琉璃工房成立開始，因為對逝去文化的一種反省和依戀，沿用了西周時候產生的「琉璃」的字眼以及脫蠟鑄造法，起初的幾年，為了研發脫蠟鑄造法，在時

人的一生能有多長？
區區數十年，健康長壽者，
或可有幸成為百歲人瑞。
2012年將是琉璃工房的第25年，
在即將跨越四分之一個世紀的歲月裡，
琉璃工房創辦人張毅說，
這25年裡有著很多很滄桑的故事……。

間及經濟上，付出了昂貴的代價，僅是負債就高達一億四千萬台幣，張毅說：「一億四千萬到現在都是我的噩夢」。創作過程中，現場情況的高溫、高噪音、高污染，沒有身處其中，很難感受到那樣的辛苦創作，而琉璃工房明年將要滿25年，我們仍在學習的路途上，學習如何將一個沒有生命的「玻璃」，化為不朽的生命。張毅說，這一路走來，我們有一個帶頭的藝術家——楊惠嫻，然而，琉璃藝術創作並不是從我們開始，人有玻璃這件事情已經有三千年的歷史，但是把「玻璃」做為一個創作的媒介，它是怎麼開始？我們看到了法國玻璃藝術大師Emile Gallé。

一朵站立的玫瑰花

Emile Gallé是在宗教極度虔誠的家庭中長大，成長的過程裡，他大量的學習詩詞、閱讀文學、哲學，學鋼琴、學習音樂，甚至是動物學、植物學，他相信所有生物的存在都是因為造物者，一個人再偉大、科技再偉大，也無法創造出一朵玫瑰花。而他做為一個造物者創造的人，他對於生命的觀察的創作，都是為了光耀那個創造了他的人，1900年，Emile Gallé創作了一只名為「法國玫瑰」的玻璃瓶子，人們認為所有他對於一朵花的讚美，歌頌的不光是歌頌那朵花而已，而是歌頌了那個創世的人，Emile Gallé，因為他在玻璃藝術上的創作，成為一個法國玻璃藝術的代表。

但當我們看到瓶身上的那一朵花，無可奈何的依附在瓶子上的時候，感覺上是有一種無奈的。張毅這般形容，「當我們在閱讀這一朵花，感覺到了某一種遺憾，那一朵花為什麼不站起來。」

2010年，藝術家楊惠嫻所發表的「燄火裡的禪靜」系列突破了一百年前Emile Gallé的遺憾，在楊惠嫻將近25年對於脫蠟鑄造的苦心鑽研學習，如今那朵花能夠準確而且立體的呈現，每一朵花的造型都可以單獨的站起來，從側面看花竟是挺立在空中的，離開瓶身，巍巍地立著，這是Emile Gallé終其一生可能在他37年的創作歲月裡面，無法看到的。

對楊惠嫻來說，這朵花的站起來，是要穿透所有一生的挫折，生老病死，悲歡離合，所有對情感的，對人生的挫折。但面對生命的種種的不安，她仍然希望她的花是明亮的，是鮮豔的，是有希望的，是活起來的。

25年，當一個藝術家逐漸要面對一個挫折的生命越來越有限，她的未來在哪裡？更大的挑戰在哪裡？Emile Gallé與楊惠嫻，他們都有信仰，在他們心中都相信有一些價值，是不需要別人來提醒的，一百年過去，我們看到Emile Gallé，我們看到楊惠嫻。



Emile Gallé最重要的一張畫像，由Gallé的畫家朋友Victor Prouve所繪製，畫家留下文字敘述作畫的當時，在那個昏暗的房間，Gallé一個人坐在他的桌子上，什麼都沒有，全是一個一個的瓶子，在Gallé的眼中，大概只剩下他手上的那個瓶子與色彩。由南錫學院博物館收藏。



琉璃藝術家楊惠嫻，攝於2011年。

唯愛 唯關懷

Only Love, Only Concern

面對生命的不可預知，「人心」無助不安，
真實地警醒了，人的力量的脆弱、微小；

其中最牽動每一個人的，
是同身為人之間的愛，關懷。

2011年琉璃創作的、想說的；
不只是一尊尊佛像，是愛，是關懷。

因為「人心」，不僅是提問的源頭，
也是最好的答案。

Our hearts feel helpless and unrest when we face the unknowns in life,
it reminds us of how small and powerless we can be.

But what is powerful are the bonds of love and concern between us.

In 2011, these LIULI creations represent more than the Buddhist forms they embody,
they represent love, they represent concern.

In the end, our hearts does more than pose questions,
they also provide the best answers.



堅定如法當下是
Resolution in Practice

33 x 19 x 39 cm

王志剛 上海琉璃藝術博物館做客

文/邢青



王志剛與楊惠嫻於博物館三樓經典佛像區前駐足良久。

春天的起始，三月初的午後，台北世界貿易中心董事長王志剛一行五人，至上海琉璃藝術博物館來做客嘍！博物館創辦人、琉璃藝術家楊惠嫻、張毅親自陪同參觀，為客人導覽，介紹琉璃工房24年來的經典作品和一路走來的歷程。

在去年11月「重慶台灣名品博覽會」上，猶記當時王董事長對楊惠嫻的「花好月圓」作品的嘖嘖讚嘆。時隔幾月，此次來到兩位藝術家落戶上海的琉璃博物館，館內100餘件的古今中外琉璃藝術家珍品，讓王董事長一行人不斷駐足，無論是楊惠嫻的「大願」、「春之舞」或是藤田喬平的「龍田」、被其稱之為「萬丈紅塵」的「City」，一件件地細細欣賞，頻頻點頭。

博物館三樓經典佛像區內，王董事長戴上眼鏡細細端詳楊惠嫻20年間共57件琉璃佛像造像，指著這些已大多絕版的作品向大家說道：「我收藏了3尊！」行至有著博物館「鎮館之寶」之稱的楊惠嫻今生大願——「千手千眼

觀音」展區時，每個人都不禁為其細膩的技法所折服，更為楊惠嫻敦煌「493窟」的精神與熱情所感動。導覽過程中，楊惠嫻同時透露其正在著手翻鑄一尊高度達2公尺的琉璃佛像作品。

王董事長與兩位藝術家相談甚歡，他很喜歡楊惠嫻為台北花博領航員設計的服裝，更不用說那些搶著與領航員合照的遊客們！一個小時的參訪內容豐富，惜別之時，王董事長與兩位藝術家相約今年的台灣名品展！

LIULI
CHINA
MUSEUM

上海琉璃藝術博物館
上海市盧灣區泰康路25號
TEL: 86-21-6467-2268
FAX: 86-21-6467-2258



參觀藝術家作品「混沌」。

LIULIGONGFANG
琉璃工房



size: 25x26.5x25.5 cm
全球限量：195件

靜水春蘭

Gentle Water, Spring Orchid

www.liuli.com
e-mail: twservice@liuli.com
客服專線：0800-060-085

一葉葉	Leaf by leaf,
一朵朵	Petal by petal,
盡是圓滿;	Flawless and fulfilled;
在靜水深流之後	The current runs softly,
隨緣喜捨	Fate in the joy of giving.
只要，我從容地	As long as I can dance
起舞。	At leisure.

TMSK 小三堂

好米好菜好人間

北方南下的風，南方北上的雲，風吹雲兒甘霖普降
濕潤大地，才能夠播種插秧。

台灣有一種有機好米叫「鴨間稻」，
那是鴨子和農田最親切的互動，是老祖宗的智慧！

小三堂堅持用最好的米，吃出健康美味。



上海市盧灣區泰康路25號
Tel:86-21-64672278 Fax:86-21-64672258
www.tmsk.com

TMSK 餐廳

入選全球饕客心中的Top100



走進上海新天地TMSK餐廳，如同走進了生活的琉璃藝術館，眼前由一千多塊琉璃磚砌成的琉璃吧檯，與吧檯前的大紅燈籠高腳椅，這是世界之唯一，這是一個具有民族文化風格的飲食新場域。

在集結了全球最新穎、最具代表性餐廳、酒吧訊息的「World's Best Bars」網站中，有一項由世界各地的旅人自行上網投票分享的「Reader's Top 100」最佳酒吧名單，TMSK餐廳很榮幸地成為全球Top 100的一員，更被饕客讚譽為宛如一件3D的當代藝術傑作！快來享受以琉璃酒杯品酒的美妙滋味吧！

The motto for TMSK could be "people in glass bars shouldn't throw stones!", and 'That's Shanghai!' reckon this bar looks like "a 3D piece of contemporary art!". This ultra-hip hot spot has a bar made almost entirely out of coloured glass which we name it "Liuli" in Chinese.

There are dozens of great wines, cocktails and tapas on offer and can be drunk out of it's unique handmade glasses. A true gem, not to be missed.



TMSK新天地餐廳
上海市太倉路181巷新天地廣場北里11號樓單元2
TEL : 86-21-6326-2227
FAX : 86-21-6326-2237



TMSK Ensemble

跨越時空的音樂故事

文/陳克菲



進入21世紀，世界各國民族文化藝術發展與融合的腳步都在不知不覺中不斷地奔跑。中國民族音樂卻在這個大軍中邁著相對沉重的步伐。但是我們並不缺少為此努力開拓的音樂人。TMSK樂團在十年的發展歷程中，正在努力地告訴世界：自古至今，中國的民族音樂一直都在積極地與世界音樂融合。

時間：漢代—唐代

地點：漢都—西域

故事：北方匈奴首領主動對漢朝稱臣並請求和親，以結永久之好。漢元帝盡召後宮妃嬪，王昭君挺身而出，慷慨應詔。臨行，元帝見昭君大驚，不知後宮竟有如此美貌之人，意欲留之，卻難以失信。王昭君在黃金美玉等貴重物品的簇擁下，肩負著漢匈和親之重任，第二年初夏到達漢北，受到匈奴人民的盛大歡迎。昭君出塞後，漢匈兩族團結和睦，國泰民安，「邊城晏閉，牛馬布野，三世無犬吠之警，黎庶忘干戈之役」。

說起昭君出塞的故事，不得不提及西域，歷史上曾有許多古老的部落、民族在這個大舞台上演出過威武雄壯的史劇，也在此創造了輝煌的文明。在音樂方面，遍布天山、阿爾泰山、昆侖山的古代岩畫為我們提供了珍貴的紀錄。所謂西域音樂，即指中國西部少數民族以及中亞和印度等地的音樂。西域音樂傳入中國，主要有樂曲、樂器和音樂家等多種方式。各種琵琶，如曲項琵琶、五弦琵琶和鉞等樂器在西元4世紀傳入中國。龜茲的音樂家蘇祇婆、白明達等在6世紀到達中國，為中國音樂實踐和理論都作出了突出的貢獻。另外就是音樂系統，譬如在唐初（武德時期）的九部樂中，龜茲樂、疏勒樂、康國樂、安國樂都是來自西域，而西涼樂也有很大的西域音樂成分。

在幾千年的不斷發展和變化當中，中國民族音樂的發展和傳承並不是一成不變、謹慎保守的。特別是隨著絲綢之路成為亞歐文化歷史發展的重要途徑，中國傳統音樂與外來民族音樂逐漸融合在一起，豐富了中國民樂的創作元素，並作為新的傳承支點，繼而發展創新。

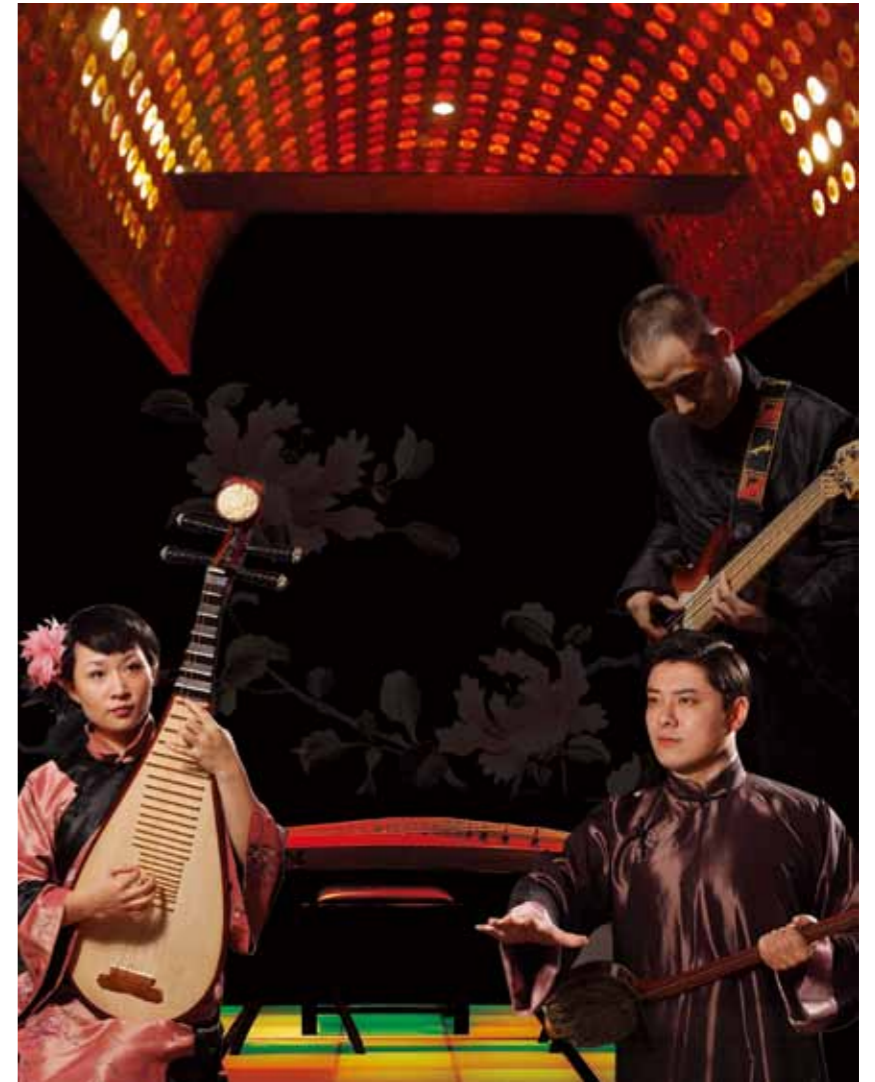
時間：明晚期—21世紀

地點：長江三角地區

故事：明代嘉乾年間，以魏良輔為首的戲曲音樂家們在太倉南碼頭創製崑曲水磨腔的同時，以張野塘為中堅人物組成了規模完整的絲竹樂隊，用工尺譜演奏，由崑曲班社、堂名鼓手兼奏，後逐漸形成絲竹演奏的專職班社。明萬曆末在吳中（蘇州地區）形成了新的樂種「弦索」，可算是江南絲竹的前身。

在中國的蘇南、浙北地區，音樂文化傳統根深葉茂，具有「地域性音樂文化圈」特徵，使得宋元以來（乃至更早）中國絲竹音樂類型在「吳文化」滋潤下，經各代各階層樂人，包括教坊樂人，文人音樂家，民間藝人等，修飾發展而成的一個特點鮮明的地域性分支。新事物總是在對舊事物繼承的基礎上產生和形成的，江南絲竹也不例外。江南絲竹在20世紀50年代正式冠名之前，這一合奏式的絲竹音樂在民間和文人階層中曾有過「國樂」、「細樂」等名稱。

而如今的絲竹音樂，不論從創作體裁、題材上，還是樂曲結構和規模，音樂風格上，都有了新的創作視角和思維。特別在西方音樂影響中國民族音樂甚深的20世紀，絲竹音樂的音樂規格和風格也有了很大的拓展。從之前的小巧恬靜，到如今時而大氣恢宏，時而迂迴婉轉，是更加富有戲劇性的音樂藝術形態，絲竹音樂的表演團隊，同樣可以演奏西方音樂，有的樂隊也吸納了西方的低聲部樂器以彌補中國民族樂器低聲部的不足。做為中國傳統音樂與現代世界音樂的融合，這已成為一種新的音樂經典的再現形式。



時間：2001年－2011年

地點：台北－上海

故事：在午夜的檯燈下，音樂創作者的思緒沉浸在兩千多年前的西域，在那個叫「王昭君」的奇女子的故事之中，腦海中時而又穿插進一段段江南絲竹如淡水濃煙的聲響。來自台北的音樂家張弘毅，這個曾經在國際音樂舞台上屢獲殊榮的大師也在感嘆，跨越幾百年，在上溯幾千年的時間長河中神移；在興榮富足的蘇浙土壤和大漠無垠的西域黃土間自在遊走，只為了用最能代表中國音樂精粹樂器和一種全新的現代音樂方式，再現那個輝煌又淒美的歷史故事，是一件多艱難的工作。而完成這樣一件工作，在藝術創作上又是多麼了不起的一個創舉。

做為中國新民樂形態的創新者與引領者，TMSK樂團一直在積極地創造，默默地沉澱。從張弘毅老師讓笙扮演成了大漠中幽幽的孤煙，讓二胡在與笛子相互問答中的感慨與嗚咽開始，TMSK已經可以用音樂的方式，讓聆聽者乘坐時空之船，穿越在如今的上海與千年的西域之間。

2011年，在新天地TMSK小舞台上，TMSK樂團再次用音樂的力量推動了時間軸的轉動。當江南的絲竹之聲與電聲響共同回盪，交織在舞台上的時候。當西域音樂的色彩被絲竹的柔情悲腸演繹得淋漓盡致的時候。想必當古人們聽到他們的故事以這種新的方式述說出來，也會不得不感慨，在音樂中的某個小節中，電吉他solo發出的聲響正如那個走在最前方，帶領著招親大軍跨越千山萬水的將領；而低沉的貝斯更能展現那位見到美人真顏而懊惱不已的漢帝，也更能陪襯出琵琶和二胡在訴說著的昭君難以自述的心情。這一切的音樂語言，在共同再現如此一個偉大故事的時刻，去追究他們的新與舊，變與守，已經失去了意義。而唯一有意義的事，就是去聆聽！

更正啟示



親愛的貴賓，您好。

三月號第31期TMSK月刊，於第13頁「Brea Liuli Gallery正式開幕，琉璃工房隆重登陸南加州」報導中，中央右側之圖片說明誤植，正確說明應為「加州Walnut市長蘇王秀蘭也頒贈表揚狀給琉璃工房兩位創辦人，表揚工房在北美推廣中華藝術文化的卓越貢獻。」

特此更正，若造成您的誤解，我們深感抱歉。

TMSK月刊編輯部 敬上



天舞昇平

慈悲心
化華光萬道
遍照世界
法雨甘露
無明不在

Heavenly Dance of Peace

A merciful heart
Manifested in boundless radiance,
Shines across this world.
Buddhist doctrines, everlasting and
Free from discontent.

22 x 14 x 28.5 cm

【貴賓優惠典藏】

2011年元月1日起，心賞卡貴賓優惠典藏價NT\$61,880，原價NT\$82,510。非心賞卡貴賓可享原價典藏機會。「天舞昇平」，全球限量198件，售完為止。

From January 1st, 2011, Appreciation Card holders will have the opportunity to purchase this limited edition at a special price of NT\$ 61,880. Non-appreciation card holders can also purchase at the original price of NT\$ 82,510. Only 198 pieces available.

掌心裡的小森林

企劃小組／奚遠緣、黃惠卿、黃阡卉 文／黃阡卉 攝影／賴映仔



口徑較長的盆器，可以將植株設計成線型排列，單一線型或前後交錯皆可，適合的種子有羅漢松、細葉椰子等。作品：虛懷若谷。

一顆小小的種子，
也許不會說話，
卻蘊藏了澎湃的生命力，
像是一個沉睡中的小宇宙，
只要落入土壤中，
吸收水氣與養分，
在朝陽的呼喚下，
以飽滿昂揚的姿態，
從岑寂的黑暗甦醒。

初夏的早晨，露珠一顆顆地凝結在新芽上，嫩嫩的新綠，在陽光下閃閃發光。

小滿宜栽種

在端午之前，每年約於5月21日左右是夏季的第二個節氣：小滿，在《月令七十二候集解》寫道：「四月中，小滿者，物致於此小得盈滿。」意指當時序來到小滿之際，便是夏熟作物的籽粒開始灌漿飽滿，但還未成熟，只是小滿，還未大滿。小滿節氣適逢梅雨季，此時種植花草樹木等植物或進行扦插、稼接等工作，植物的成長速度會比較快，長得特別好。



冒出頭的新芽，像是新生兒一樣地用毫無畏懼的姿態探索世界，生嫩嫩地模樣惹人憐愛。



老師以柚子種子示範，以鉗子小心夾起種子，依所想的盆景效果一一種入，林老師也提醒無需種植的太密，須留空間讓植物葉子伸展。作品：秋天的池塘。

何不趁此時為家中增添幾許綠意，只要在桌上擺放上一盆小植物，即使沒有庭園，也能享有快意的綠色生活！而適宜於室內簡單種養的盆栽中，「種子植物」最容易入門，種子無需特別花錢購買，在日常所食的蔬菜水果中，如柚子、芒果、柳丁、芭樂，甚至是行道樹下、公園內可撿到的福木、七里香、椰子種子，皆能種出有趣的桌上盆景，此次TMSK月刊特別請到「宏藝工作室」的林老師與郭老師，和我們分享「種子植物」的種植小秘訣與樂趣。

一顆種子就是一個小宇宙

種子植物種植之前的第一步驟是要將種子外部的果肉清洗乾淨，林老師說明藉由悉心泡水與搓揉清洗，直到看不到果肉為止，有些則需要將厚厚的外皮泡軟去除，經過處理的種子可避免日後種植時產生小飛蟲，種子洗淨後泡水保存於陰涼處，更有助於種子發芽。

接著選擇大小適宜的無洞器皿，陶、磁、琉璃材質皆可，器皿的尺寸可決定之後植物生長的大小，因不同種子所生長出來的植株姿態皆不同，有的適合獨株欣賞，有的是數十株可生成一片小樹林，或是不同造型的植株搭配種植，老師建議在思考自己想創造什麼樣的桌上風景時，可連同器皿一起考量進去，但總是要多嘗試幾次，才能找到最佳組合，因為大自然總是充滿了驚喜，有時一顆碩大的種子，生長出來的枝葉竟是細細小小的，與「外型」落差極大，十分有趣。



光是收集各色各式的種子，排列於盤中便是賞心悅目的畫面了。作品：「四季品」茶具組的杯盤。

盆口較小的器皿適合種植單株可欣賞的植物，如姑婆芋、福木、酸梨等。作品：「一花一果一吉祥」系列、「古風六品」系列。

《花舞琉璃》

輕唱一首歌

花藝設計／奚遠緣 文／黃阡卉 攝影／賴映仔



林老師喜歡將咖啡種在咖啡杯中，咖啡發芽時會帶著它的殼長大，一邊品飲咖啡一邊欣賞咖啡小森林，也是另一種咖啡帶來的樂趣。作品：琉璃工房咖啡杯。

構思完成後，即可於盆器內鋪上培養土，利用鉗子依序將種子們一一種入土中，最後於表層鋪上一層麥飯石，麥飯石可淨化水質，讓植物生長的更好。

種下種子、期待種子萌芽破土而出、葉子慢慢成長茁壯，每一次種植的過程，都如此地妙不可言，它可以是一棵迷你的小樹，是一片可握於掌中的茂密小森林，是濃縮於桌面上的一道迷人風景，更是生命的學習！因為一枝一葉的生長，都藏著呼吸，展現出大自然奧妙的生命力。



枝頭上跳躍的鳥兒，
哼著一曲輕快的歌
啾啾 啾啾 啾啾
路邊的燈籠花也響起悅耳的鈴聲，
彷彿是情人在互訴衷情：
「親愛的，請為我舞一曲吧！」

作品：知音報曉茶具組（一壺二杯）

應用花材：落地生根（又名腳目草、燈籠花、倒吊蓮）、胡椒木

花語：落地生根－堅忍、有毅力、安居樂業、子孫滿堂、長壽

設計概念：

- 優美音樂、愉悅歌聲是快樂的泉源。
- 淡藕色的鳥型壺身是隻會唱歌的鳥，自壺嘴流洩滿杯的歡樂。
- 落地生根的花如同可愛的響鈴，默契著合諧。

經驗分享：

「落地生根」的名稱由來與其特殊繁殖性狀有關，仔細觀察它的葉片，葉片邊緣的圓鈍鋸齒凹陷處藏有潛伏芽，一旦環境改變或葉片落地時，這些潛伏芽就可能發育成小苗。可用於藥用、切花、盆栽、花壇和庭園露地栽培。全球暖化，時序錯亂，其正常的花期應為十月至翌年三月。



理性與感性的協奏曲

專訪琉璃工房貴賓——蘇先生賢伉儷

文／黃軒卉 攝影／賴映仔



客廳牆面上的書法字畫以夫妻兩人的名字入詩。

如果有愛，

滿屋子都是溫馨的回憶。

微風徐徐的四月TMSK月刊採訪小組來到台中，拜訪琉璃工房貴賓蘇先生賢伉儷——蘇老師與戴老師。這兩位可愛又可敬的貴賓，一位是建築空間設計領域的專家學者，一位是研究英美文學、兒童文學的教授，伙伴都親切地稱呼他們為老師，有趣的是，蘇老師是台灣人，戴老師是比利時人，在看似沒有交會空間與時間的軸線上，兩個人卻相遇了，進而相識相戀、相知相守，在這塊土地上落地生根。

虛與實的空間對話

走進這個家，現代簡潔的空間中流露著豐富的東方文化涵養，牆面上飛舞的書法字畫、呈現虛實空間對話的枝幹、花朵、琉璃作品、留白的山水掛軸…

…，一語道出主人對於中國文化的喜愛。蘇老師說剛搬進新家時，屋子是空蕩蕩的，兩個人一起花時間尋找適合這個家的物件，幾年過去了，才慢慢地形塑出現在的模樣。好比客廳的主牆，一直找不到心中理想的畫作或書法字，後來蘇老師靈機一動，直接請藝術家大筆一揮，以壓克力顏料一筆完成繪製完成，行如流水的墨跡，寫下的是以兩人的名字作為句首的詩詞，另一側則寫著「比翼雙飛」，都是在訴說兩人的鶼鶼情深，令人稱羨。在四周溫暖微暗的光線環繞下，客廳中央的「寶蓮之泉」宛如靜靜地躺於湖水之下，燈光如月光透過湖面般照射著它，由內幽幽地透出琉璃內斂的光芒。

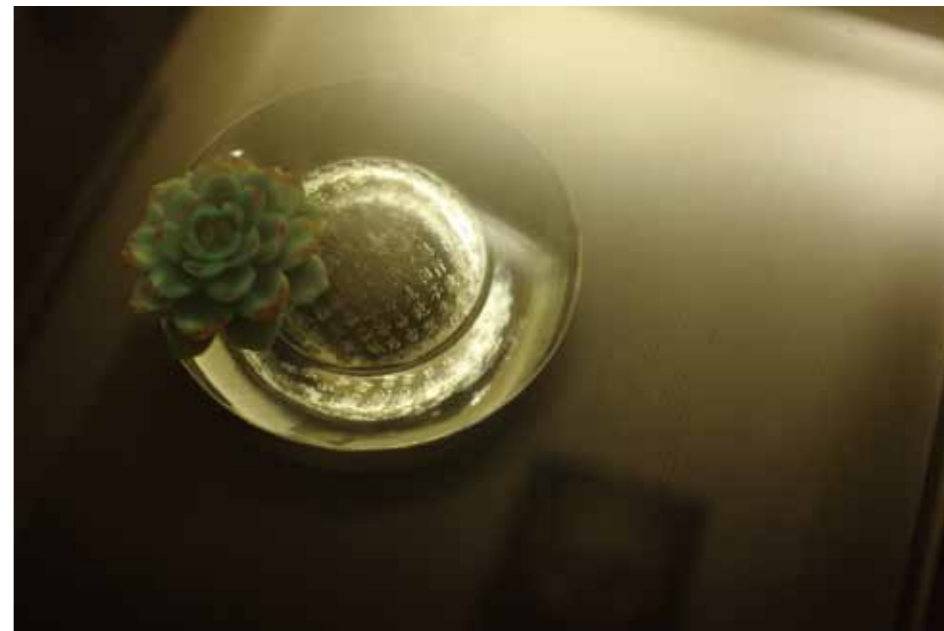
師靈機一動，直接請藝術家大筆一揮，以壓克力顏料一筆完成繪製完成，行如流水的墨跡，寫下的是以兩人的名字作為句首的詩詞，另一側則寫著「比翼雙飛」，都是在訴說兩人的鶼鶼情深，令人稱羨。在四周溫暖微暗的光線環繞下，客廳中央的「寶蓮之泉」宛如靜靜地躺於湖水之下，燈光如月光透過湖面般照射著它，由內幽幽地透出琉璃內斂的光芒。

「比翼雙飛」四字象徵兩人的鶼鶼情深。



帶有家鄉記憶的花朵

蘇老師與戴老師都非常喜愛自然的植物花卉，其因有自，原來在戴老師比利時的老家，有著一大片的庭院草地，隨著季節轉換，院子裡也輪流開出不同的花卉，樹木也會產生不同的表情，戴老師從小便在充滿著自然綠意與繽紛色彩的環境下成長；兩人結婚之後，更先後跟著花藝老師學習了好幾年的中華花藝，



客廳中央的「寶蓮之泉」宛如靜靜地躺於湖水之下，燈光如月光透過湖面般照射著它，由內幽幽地透出琉璃內斂的光芒。

蘇老師的書房門口，藝術家為他寫上「見賢思齊」間的雅號。



蘇老師書房外的花藝也是他的創作之一。



當時在比利時舉辦的婚禮，同時結合了東西兩方的禮俗。

戴老師的書房中放有「心生相隨」典藏版的作品和紀錄婚禮的照片與她相伴。



花朵更成為生活中不可或缺的陪伴，因此夫妻倆對於楊惠嫻所創作出這些栩栩如生的琉璃花作品特別情有獨鍾，從第一件琉璃文鎮「四季圓滿」開始，一直到如藝術家系列的「澄明之悟」、「花好月圓」的典藏版作品都為其收藏之列。

中華文化、藝術的熱愛

22歲那年，戴老師當交換學生來台灣學中文，在逢甲大學認識了蘇老師，也從此開始愛上中華文化，時常被文人雅士作為詩詞繪畫主題的歲寒三友「松竹梅」與四君子「梅蘭竹菊」，是戴老師的最愛，而其中她又特別喜愛竹子，書房中便放了「心生相隨」典藏版的作品與她相伴，而巧的是，楊惠嫻也喜歡竹，在上海的住家外種了一片紫色的竹子，每天早晨醒來時，往窗外望去便是一片紫竹林。

戴老師的姑姑就是畫家，從小家中處處可見繪畫、雕塑，她說自己不喜歡將藝術品放在一格格的櫃子中，「藝術品應該時時在你的生活裡面，與生活產生連結。」因此對於佛像類的作品，夫妻倆也同樣以藝術品的角度去看待，蘇老師解釋：「一如聖經、佛經它其實可以是單純文學創作，跳脫傳統宗教的模式，觀者看到的是什麼，你感受到的是什麼，它就是什麼。」近日收藏的楊惠嫻藝術家創作，無相無無相系列中「禪花不凋金剛智」，對蘇老師來說即蘊含了文學與哲學的辯證，與宗教無關，它貼切地表現了某種創作者的內在思維，詮釋佛經中，穿透人生、看清諸相皆空的智慧。

在戴老師的書桌上，老師將小「大願」放於彌勒佛前，彌勒彷彿在為這個孩子祈禱似的，而孩子在彌勒看顧下甜甜的睡著，不同屬性的作品巧妙地合而為一。



無相無無相系列中的「禪花不凋金剛智」。

「空」的哲學

家中所見的花藝，都出自於蘇老師之手，書法與建築背景的養成讓他對於美感，有一套自己堅持的哲學，去上課時還特別請花藝老師幫他準備白色的花，「因為簡單、素雅，一如我們喜愛琉璃的清澈、簡單，似乎反映著自己的心境。」蘇老師在指導學生思考建築設計時，常常希望他們跳脫死板的思維，不要讓固定的實體空間侷限了自己，好比中國的山水畫構圖，其實是以「虛」的空間為主體，周遭的「實」是在鋪陳留白空間，這陣子他常常帶各國的學生去宜蘭實際感受黃聲遠建築師的作品——羅東文化中心，就是這樣的概念，將公共的廣場做為整棟建築物的中心主體，而辦公室、廁所等實體空間，反而成為兩側的背景，像是一個大篷架舞台下有許多小場景。

楊惠嫻的創作，對蘇老師而言，也是實與虛之間的探索，一朵牡丹花，花瓣與花瓣之間，延伸出的是更大更有想像空間的虛體。蘇老師特別將「荷之醒」至於長餐桌上，是因為花朵的比例與長桌相符，「這一側的花瓣似乎隨著桌身一起向外綻放，讓整個空間產生了流動的感覺。」

這份留白，為生活空間造就了更多的可能性。

一朵花開綻放，一枝枝幹的延伸，不用複雜的造型，對蘇老師而言已然足夠。



「荷之醒」不對稱的姿態，在空間中與四周的物件對話共舞。



邁向人生新里程 祝願前程似錦



常喜常豐系列作品
「四方豐達」：蜜
蜂站在蜂巢的頂
端，築巢的過程
中，不斷走到事業
的最高峰。



「常喜常豐」系列，以一種蠶的新形態出現，顛覆了傳統玉蠶的造型與概念，強調每個人的獨一無二，鼓勵肯定自我與自主。

經過寒冬的蟄伏，大自然迎來了生命力最旺盛的季節，莘莘學子們也紛紛迎來了人生的新里程——畢業就職，在邁向人生這重要的時刻，讓案頭上的琉璃玉蠶，陪伴你面對迎面而來的各種挑戰、驚喜，「常蠶在眼前，常喜在心中」，它是一種期許，一種感恩，一種自我激勵。

每一尊蠶，代表人不同的狀態與心情。美好的、向上的、自在的、幸福的、滿足的，符合人的追求與嚮往，蘊藏一份期待，一種鼓舞的力量。提醒著要像那隻蜜蜂一樣，築巢向上；或者如竹葉上的蝸牛，一步一步向前進，築夢踏實。

常喜常豐，因為擁有，而變得歡喜；因為有蠶在眼前，看到、感覺到那尊蠶的歡喜，而感動自己，感動他人。



常喜常豐系列作品「好時花滿園」：
呈現了蜻蜓點荷花的美好景象，立於
頂端，要有好的狀態，到最好的境界
的寓意。

常喜常豐系列作品「一步一非凡」：
蝸牛在竹葉上緩慢爬行，一步一穩一
向前，只要努力踏實前往，必能有所
成績，夢想實現。



莫內花園的午後

圖文提供／台北市立美術館



「睡蓮池」
130x120cm，1917-19，
法國巴黎瑪摩丹-莫內美術館
© Bridgeman-Giraudon

克勞德·莫內（Claude Monet, 1840-1926），為印象派的領導人物，1840年出生於巴黎，童年在法國西北部的哈佛港度過，青少年時期即以諷刺漫畫顯露才華，而在風景畫家布丹（Eugène Boudin）引領下，走出戶外，以寫生方式描繪風情萬種的人間印象；後來更在畫家戎金（Johan Barthold Jongkind）的鼓勵下，學習以雙眼觀察事物，開拓眼界。莫內創作生涯60餘年，徹底實現印象派理念精神，不間斷地以不同主題繪畫成組，如白楊樹、睡蓮池、日本橋等系列，主題對象更替但不變的是對轉瞬光影的追尋與探索。

熱衷於戶外創作的莫內，常四處旅遊尋覓繪畫靈感，最後於1883年在巴黎西北方郊區塞納河與艾普特河支流茹河沿岸的吉維尼落腳，原本是荒廢的田莊，但莫內依花卉期、花色淺深、生長高度等植栽多樣花種，在花卉爭艷之中，莫內透過創作的巧思，強調花草色彩調性在自然中的可能性，隨著陽光照射在不同花叢樹草上，產生多變的陰影或色彩反差對比效果，吉維尼花園是他對自然風景與花卉的熱情實踐，宛如一座生活藝術品，不僅是莫內與家人的住所，同時是

他繪畫源源不絕之靈感出處，儘管在1908年之後，莫內受白內障之苦視力惡化幾近失明，吉維尼留給他的豐富視覺印象，是他依舊能繼續作畫的其中之因。在吉維尼發展的《日本橋》、《睡蓮》等系列作品更將他推升到法國藝術界的領袖地位，莫內至晚年幾乎未離開該地，直至1926年逝世於這座他親手照料的花園地。

《莫內花園》

Monet Garden

展期：

即日起~2011/6/5

展覽地點：

台北市立美術館一樓

開放時間：

週日至週五09：30至17：30

每週六09：30至20：30

法國巴黎瑪摩丹——莫內美術館Musée Marmottan Monet, Paris

瑪摩丹美術館位於法國巴黎市區，該建築物前身為獵人小屋，1882年由吉爾·瑪摩丹獲得，其子保羅繼承後為收藏藝術作品將其擴建，1932年保羅臨終前將他的收藏連同建築物全數贈予法蘭西美術學院，1934年成為瑪摩丹美術館和史料豐富的布隆尼圖書館。1957年獲喬治·貝里奧醫生子女捐贈其父之收藏，貝里奧曾是馬奈、莫內、畢沙羅、西斯萊和雷諾瓦的醫生，是首位印象派畫作的收藏者。1966年莫內的第二個兒子米歇爾將吉維尼花園與房屋捐贈法蘭西美術學院，畫作則贈予瑪摩丹美術館，該美術館因此擁有莫內在世上的許多重要作品，其中包括1874年莫內參與聯展的作品《印象·日出》一作。



「睡蓮」油彩、畫布
200 x 200 cm，1914-17，法國巴黎瑪摩丹-莫內美術館收藏
© Bridgeman-Giraudon



「吉維尼的黃色鳶尾花田」油彩、畫布
45x100 cm，1887，法國巴黎瑪摩丹-莫內美術館收藏
© Bridgeman-Giraudon

此次台北市立美術館規劃之法國印象派莫內展覽：《莫內花園》，不同於過去的印象派聯展，此次將莫內的多件代表性作品一次呈現於觀眾眼前，內容著重莫內生前最愛的吉維尼花園創作之經典作品，作品年代自早期1873年到他逝世前1925-26年，展品洽借主要来自法國巴黎瑪摩丹-莫內美術館（Musée Marmottan Monet, Paris）、以及蘇格蘭國立美術館（The National Gallery of Scotland）與私人藏家等共32件油畫作品，將展出最為世人著迷的河岸風光、鳶尾花、垂柳、白楊樹、睡蓮池、日本橋等與花卉相關為主題之作。《莫內花園》希望藉由回溯莫內精彩的庭園花卉等戶外風景作品，饗慰觀者印象派畫筆下的光影之美，得以暫時抽離繁忙生活，彷彿置身安適恬靜的田園氛圍。



有福同享你和我

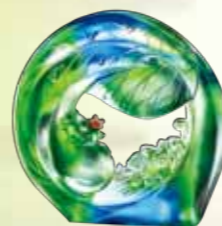


吹起號角你和我

麻吉 

我和你 A Perfect Match, You and Me

義無反顧 幫你
 風雨同行 拉你
 友情的繩索擰得緊緊的
 一生的朋友 我和你



浪裡英雄你和我



開心如意你和我